EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2020.5.27.
COM(2020) 214 final

ANNEX

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Kínai Népköztársaság kormánya közötti, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködésről, valamint azok oltalmáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

MELLÉKLET

MEGÁLLAPODÁS[TERVEZET] AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐKRE VONATKOZÓ EGYÜTTMŰKÖDÉSRŐL ÉS AZOK OLTALMÁRÓL

A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA egyrészről,

és

az EURÓPAI UNIÓ másrészről,

a továbbiakban együttesen: a Felek,

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Felek megállapodnak abban, hogy előmozdítják egymás között a harmonikus együttműködést és a szellemitulajdon-jogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPS-megállapodás) 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott földrajzi árujelzők fejlesztését, valamint támogatják a Felek területéről származó, ilyen földrajzi árujelzővel ellátott termékek kereskedelmét;

A KÖVETKEZŐ MEGÁLLAPODÁS MEGKÖTÉSÉRŐL HATÁROZTAK:

1. cikk
A megállapodás hatálya

(1) Ez a megállapodás a Felek területéről származó termékek földrajzi árujelzőivel kapcsolatos együttműködésre és azok oltalmára vonatkozik.

(2) A Felek megállapodnak abban, hogy mérlegelik az e megállapodás hatálya alá tartozó földrajzi árujelzők hatályának kiterjesztését annak hatálybalépését követően a földrajzi árujelzők egyéb, a 2. cikkben említett jogszabályok hatálya alá nem tartozó termékosztályaira, különösen a kézművességre, figyelembe véve a Felek jogalkotási fejlődését.

Az 1. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében említett célokból a Felek felvették a VII. mellékletbe a területükről származó és ott oltalom alatt álló olyan termékeket azonosító elnevezéseket, amelyek az e megállapodás által biztosított oltalom hatályának kiterjesztését követően elsőbbséget élveznek az oltalom tekintetében az e megállapodás 3. cikkében meghatározott eljárásokkal összhangban.

A Felek a megállapodás hatálybalépésétől számított két éven belül felülvizsgálják az e megállapodás által biztosított védelem körének kiterjesztése terén elért eredményeket, és ezt követően kétévente felülvizsgálatot végeznek.

2. cikk
Bevett földrajzi árujelzők

(1) A Felek megállapítják, hogy az e megállapodás I. mellékletében felsorolt jogszabályaik meghatározzák a TRIPS-megállapodás 22. cikkének (1) bekezdésében meghatározott földrajzi árujelzők bejegyzésére és oltalmára vonatkozó eljárás alapvető elemeit.

A Felek megállapodnak abban, hogy a 2. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett alapvető elemek a következők:

a) az érintett terület oltalom alatt álló földrajzi árujelzőit tartalmazó nyilvántartás;

b) közigazgatási eljárás annak ellenőrzésére, hogy a földrajzi árujelző bármelyik Fél egy területéről, régiójából vagy helyéről származó olyan terméket jelöl, amelynek különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője lényegileg ennek a földrajzi származásnak tulajdonítható;

c) olyan követelmény, amelynek értelmében a bejegyzett elnevezésnek olyan egyedi termékhez vagy termékekhez kell tartoznia, amelyre vagy amelyekre vonatkozóan kizárólag megfelelő adminisztratív eljárás keretében módosítható termékleírás készült;

d) az előállításra vonatkozó ellenőrzési szabályok;

e) a bejegyzett elnevezések oltalmának érvényesítése a hatóságok megfelelő közigazgatási intézkedése révén;

f) az oltalom alatt álló elnevezéssel ellátott termék előállítására vonatkozó jog biztosítása minden olyan, az adott területen letelepedett termelő számára, aki aláveti magát az ellenőrzési rendszernek, feltéve, hogy a termelő eleget tesz a termékleírásban foglaltaknak;

g) kifogásolási eljárás annak érdekében, hogy figyelembe lehessen venni az elnevezések korábbi használóinak jogos érdekeit, függetlenül attól, hogy ezeket az elnevezéseket a szellemi tulajdonra vonatkozó védelemben részesítik-e vagy sem.

(2) A Kínai Népköztársaságnak a III. mellékletben felsorolt és a Kínai Népköztársaság által az I. mellékletben felsorolt jogszabályai szerint bejegyzett földrajzi árujelzőire vonatkozó, a II. mellékletben meghatározott formanyomtatványban szereplő műszaki leírások vizsgálatát követően az Európai Unió vállalja, hogy e földrajzi árujelzőket legalább az e megállapodásban meghatározott védelmi szintnek megfelelően oltalomban részesíti.

(3) Az Európai Uniónak a IV. mellékletben felsorolt és az I. mellékletben felsorolt jogszabályai alapján az Európai Unió által bejegyzett földrajzi árujelzőire vonatkozó, a II. mellékletben szereplő formanyomtatványban meghatározott műszaki leírások vizsgálatát követően a Kínai Népköztársaság vállalja, hogy az említett földrajzi árujelzőket legalább az e megállapodásban meghatározott védelmi szintnek megfelelően oltalomban részesíti.

(4) Ez a cikk nem érinti a Feleknek a TRIPS-megállapodás nemzeti elbánásról szóló 3. cikkének alkalmazásából eredő korábbi kötelezettségvállalásait.

3. cikk
Földrajzi árujelzők felvétele

(1) Az V. vagy VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében a Felek tudomásul veszik, hogy azokat e megállapodás rendelkezéseinek megfelelően fogják feldolgozni a megállapodás hatálybalépését követő első négy évben[1].

[1] A Felek egyetértenek abban, hogy kivételes vagy különösen összetett esetek kivételével a földrajzi árujelzők akkor tekintendők feldolgozottnak, ha a vizsgálatukkal, közzétételükkel, kifogásolásukkal, fellebbezésükkel vagy az

(2) A III. és IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők kiegészítései a II. mellékletben meghatározott formanyomtatványban szereplő műszaki leírások vizsgálatát követően a 10. cikk (3) bekezdésében említett vonatkozó eljárások hatálya alá tartoznak[2].

4. cikk
A földrajzi jelzések oltalmának hatálya[3]

(1) A III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében, beleértve az e megállapodás 3. cikke alapján ezekhez hozzáadott földrajzi árujelzőket is, a Felek oltalomban részesítik azokat az alábbiakkal szemben[4]:

a) a termék megjelölésében vagy külső kialakításában olyan eszközök használata, amelyek a termék földrajzi eredetével kapcsolatban a közönség megtévesztésére alkalmas módon arra mutatnak vagy azt sugallják, hogy a kérdéses termék olyan földrajzi területről származik, amely eltér annak tényleges származási helyétől;

b) olyan földrajzi árujelző használata, amely nem a szóban forgó földrajzi árujelző által megjelölt helyről származó azonos vagy hasonló terméket azonosít, még abban az esetben is, ha feltüntetik az áruk valódi származási helyét, vagy ha a földrajzi árujelzőt fordításban, eltérő írásrendszert használó nyelvek közötti átírásban[5] vagy kiejtés szerinti átírásban használják, vagy azt a „fajtájú”, „típusú”, „stílusú”, „utánzat” vagy más hasonló kifejezés kíséri;

c) azonos vagy hasonló, az oltalom alatt álló elnevezés termékleírásának nem megfelelő terméket azonosító földrajzi árujelző használata;

---

oltalmuk céljából létrehozott egyéb eljárással kapcsolatos valamennyi eljárást kimerítették, és az adott földrajzi árujelző elutasításáról vagy oltalmáról szóló közigazgatási határozatot meghozták.

2 A Felek megállapodnak abban, hogy az V. mellékletben és a VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőkre e megállapodás hatálybalépésének napján az 10. cikk (3) bekezdésében említett eljárások vonatkoznak.

3 A Felek megerősítik, hogy az I. mellékletben felsorolt jogszabályok végrehajtása révén teljesítik az e megállapodás szerinti kötelezettségeiket. A Felek tudomásul veszik, hogy a másik Fél földrajzi árujelzői e megállapodásban meghatározott oltalmának végrehajtása során a Felek használhatják saját nemzeti rendszereik egészét vagy bármelyikét. Meg kell jegyezni, hogy egyik Fél sem alkalmazza a saját védjegy-szabályozásában foglalt rendelkezéseket a másik Fél földrajzi árujelzőinek közzétételére vagy az e megállapodás mellékleteiben meghatározott nevek földrajzi árujelzői státuszának megadására. A 6. cikk határozza meg, hogy a Felek milyen mértékben használják fel védjegy-szabályozásukat e cikk végrehajtására.

4 E cikk alkalmazásában és amennyiben az nem ellentétes a TRIPS-megállapodás II. része 3. szakaszának rendelkezéseivel, a Felek megállapodnak abban, hogy a „használat” vagy az „eszköz használata” kifejezés magában foglalhatja az oltalom alatt álló elnevezés bármely közvetlen vagy közvetett kereskedelmi használatát, beleértve az utánzást is, vagy olyan használatot, amely a szóban forgó termék és az oltalom alatt álló elnevezés közötti kapcsolatra vagy összefüggésre utalna. A „termék megjelölése vagy külső kialakítása” kifejezés magában foglalhat a termék származására, eredetére, jellegére vagy alapvető tulajdonságaira vonatkozó bármely egyéb hamis vagy megtévesztő, a belső vagy a külső csomagoláson, az adott termékhez kapcsolódó reklámanyagon vagy dokumentumon elhelyezett megjelölést, amely a termék eredetét illetően hamis benyomást kelthet, valamint a termék eredetét illetően hamis benyomást keltő tárolóedénybe történő csomagolást.

5 Az „átírás” kifejezés egyrészről az e megállapodás értelmében oltalom alatt álló földrajzi árujelzőknek a latin vagy nem latin betűs írásmódról a Kínai Népköztársaság írásmódjára való átírását, másrészről az e megállapodás értelmében oltalom alatt álló földrajzi árujelzőknek a Kínai Népköztársaság írásmódjáról az Európai Unióban használt latin vagy nem latin betűs írásmódra való átírását jelenti. A III., IV., V. és VI. melléklet meghatározza az e megállapodás által oltalomban részesítendő eredeti elnevezést és annak átiratát, valamint tájékoztatási célú fordítását.

(2) A teljesen vagy részben azonos alakú földrajzi árujelzők esetében minden egyes árujelzőnek oltalmat kell biztosítani. Nem részesülhet azonban oltalomban az olyan földrajzi árujelző, amely – bár szó szerint helytálló arra a területre, régióra vagy helységre vonatkozóan, ahonnan a termék származik – a fogyasztók számára hamisan azt mutatja, hogy a termék egy másik területről származik. .

Mindkét Fél lehetőség szerint konzultál a másik Féllel azon gyakorlati feltételek meghatározása előtt, hogy az érintett azonos alakú árujelzőket a gyakorlatban miként különböztetik meg egymástól, figyelembe véve az érintett termelőkkel szembeni méltányos bánásmódot és a fogyasztók megtévesztésének tilalmát.

(3) Ami a földrajzi árujelzők 3. cikk szerinti felvételét illeti, a Felek nem kötelesek földrajzi árujelzőkre vonatkozó oltalmat biztosítani olyan elnevezéseknek, amelyek valamely növény- vagy állatfajta nevével ütköznek, és ezáltal a termék tényleges származása tekintetében a fogyasztók megtévesztésére alkalmasak.

(4) Amennyiben valamelyik Fél egy harmadik országgal való tárgyalásaival összefüggésben e harmadik ország valamely földrajzi árujelzőjének oltalom alá helyezését javasolja, és az elnevezés azonos alakú a másik Fél e megállapodás szerint oltalom alá helyezett valamely földrajzi árujelzőjével, utóbbit tájékoztatni kell erről, és lehetőséget kell biztosítani számára, hogy észrevételt tehessen, mielőtt az elnevezés oltalom alá kerül.

(5) E megállapodás egyetlen rendelkezése sem kötelezi a Feleket arra, hogy oltalomban részesítsék a másik Fél olyan földrajzi árujelzőjét, amely a származási országában nem áll oltalom alatt, illetve amelynek oltalma ott megszűnt, vagy amelyet ott már nem használnak. A Felek értesítik a másik Felet, ha valamelyikük földrajzi árujelzője a származási országában már nem élvez oltalmat, vagy ott már nem használják.

(6) E megállapodás nem érinti senkinek sem azon jogát, hogy kereskedelmi tevékenység során saját nevét vagy üzleti jogelődje nevét használja, kivéve, ha a szóban forgó nevet a fogyasztók megtévesztésére alkalmas módon használják.

5. cikk
A földrajzi árujelzők használatának joga

(1) Az e megállapodás szerint oltalom alatt álló földrajzi árujelző bármely olyan jogszerű terméken használható, amely megfelel az adott földrajzi árujelző műszaki leírásának és megfelel az I. mellékletben felsorolt, a földrajzi árujelző származási helye szerinti Fél vonatkozó jogszabályaiban foglalt valamennyi követelménynek.

(2) Amennyiben egy földrajzi árujelző e megállapodás alapján oltalom alatt áll, az e földrajzi árujelzővel ellátott termékek az I. mellékletben felsorolt vonatkozó jogszabályokkal összhangban viselhetik a másik Fél földrajzi árujelzőjének hivatalos szimbólumait az adott Fél területén.

A III. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőket e megállapodás hatálybalépésének napjától fel kell venni a vonatkozó uniós nyilvántartásba[6]. Az e megállapodás értelmében oltalom alatt álló földrajzi árujelző hatálya alá tartozó és a III. mellékletben felsorolt termékeken – beleértve az e megállapodás 3. cikkével

[6] Az V. melléklet 55–68. pontja szerinti földrajzi árujelzők az e megállapodás szerinti összes többi földrajzi árujelzővel azonos oltalmat élveznek, beleértve az oltalom alatt álló eredetmegjelölésnek vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzésnek megfelelő európai szimbólumnak az Unió területén való feltüntetésére vonatkozó, e cikkben előírt jogokat is; és bejegyezhetők a nyilvántartásba, ha az uniós jogszabályokat kiterjesztik rájuk.

összhangban a III. mellékletbe felvett földrajzi árujelzőket is – feltüntethető az Unió területén található oltalom alatt álló eredetmegjelölésnek vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzésnek megfelelő európai szimbólum. Az EU eseti értékelést követően határoz a III. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőknek – beleértve az e megállapodás 3. cikkével összhangban a III. mellékletbe felvett földrajzi árujelzőket is – a vonatkozó uniós nyilvántartásba oltalom alatt álló eredetmegjelölésként vagy oltalom alatt álló földrajzi jelzésként történő bejegyzéséről. Ezeket a földrajzi árujelzőket a határozat alkalmazásának kezdőnapjától be kell jegyezni a nyilvántartásba.

A IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők esetében használhatók a Kínai Népköztársaság jogszabályaiban meghatározott földrajzi árujelzőknek megfelelő szimbólumok.

Ha egy földrajzi árujelző e megállapodás alapján oltalom alatt áll, az e földrajzi árujelzővel ellátott termékek az I. mellékletben felsorolt származási Fél jogszabályainak megfelelően a másik Fél területén is viselhetik a hivatalos szimbólumokat, feltéve, hogy ez utóbbi általános címkézési követelményei teljesülnek.

Ez a bekezdés nem érinti a Felek azon jogát, hogy olyan rendszert fogadjanak el vagy tartsanak fenn, amely engedélyezi a hivatalos szimbólumok használatát a területéről származó földrajzi árujelzők esetében.

(3) Amennyiben egy földrajzi árujelző e megállapodás alapján oltalom alatt áll, az oltalom alatt álló elnevezésnek a másik Fél területén bármely felhasználó általi használata nem köthető a felhasználók adminisztratív jóváhagyásához vagy további adminisztratív díjakhoz. E megállapodás végrehajtásának megkönnyítése érdekében kívánatos, hogy a földrajzi árujelző használatára jogosultak vagy az ellenőrző szerv bocsássa a másik Fél illetékes hatóságainak a rendelkezésére az árujelzők használatára jogosultak jegyzékét.

6. cikk
Kapcsolat a védjegyekkel

(1) A Felek – hivatalból vagy valamely érdekelt fél kérésére – vonatkozó szabályaikkal összhangban elutasítják vagy megsemmisítik a földrajzi árujelzőből vagy annak fordításából, illetve átírásából álló[7] védjegyek lajstromozását a nem az adott földrajzi árujelző szerinti származású megegyező vagy hasonló termékek esetében, feltéve, hogy az érintett területen a védjegy lajstromozására irányuló kérelmet a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának kezdőnapját követően vagy az e megállapodás 3. cikkében említett földrajzi árujelzők oltalma iránti kérelem időpontját követően nyújtják be.

(2) A Felek – valamely érdekelt fél kérésére – elutasítják vagy érvénytelenítik az olyan védjegy lajstromozását, amelynek esetében az érintett termék az azonos vagy majdnem azonos termékek valódi származási helyétől eltérő földrajzi területről származik, feltéve, hogy az érintett területen a védjegy lajstromozására irányuló kérelmet a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának

[7] E cikk alkalmazásában a földrajzi árujelzők oltalma tekintetében az „álló” kifejezést a „azonos vagy majdnem azonos” kifejezés szinonimájaként értendő.

kezdőnapját követően vagy az e megállapodás 3. cikkében említett földrajzi árujelzők oltalma iránti kérelem időpontját követően nyújtják be[8].

(3) E megállapodás egyetlen rendelkezése sem kötelezi a Feleket arra, hogy e megállapodás értelmében oltalmat biztosítsanak a másik Fél olyan földrajzi árujelzői számára, amelyek esetében az oltalom egy jóhírű vagy közismert védjegyre tekintettel megtévesztheti a fogyasztókat a termék valódi azonosságát illetően.

(4) A III. és IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők e megállapodás által biztosított oltalma nem érinti az olyan védjegy folyamatos használatát és oltalma megújítását, amelynek lajstromozás céljából történő bejelentése, illetve lajstromozása jóhiszeműen történt, vagy amelyek – amennyiben az érintett Fél jogszabályai rendelkeznek ilyen lehetőségről – jóhiszemű használat révén meghonosodtak a III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők oltalmának kezdőnapja vagy az e megállapodás 3. cikkében említett földrajzi árujelzők oltalma iránti kérelem időpontja előtt.

A 6. cikk (4) bekezdésének első albekezdésében említett védjegyek továbbra is használhatók és oltalmuk megújítható, amennyiben a Felek védjegyekre vonatkozó szabályozása alapján nem indokolt a védjegy érvénytelenítése vagy visszavonása. Természetesen a földrajzi árujelzők a védjegyekre vonatkozó jogszabályoktól eltérő, például a földrajzi árujelzők számára sui generis oltalmat biztosító jogszabály értelmében is oltalomban részesülhetnek.

Az oltalom kezdőnapja és az oltalom alkalmazásának kezdőnapja az (5) bekezdéssel összhangban kerül meghatározásra.

(5) E cikk (1), (2) és (4) bekezdésének az alkalmazásában „az oltalom kezdőnapja” és „az oltalom alkalmazásának kezdőnapja” a következő:

– A III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében az oltalom kezdőnapja nem lehet az e megállapodás hatálybalépésének napjánál későbbi időpont;

– Az V. és VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében az oltalom iránti kérelem időpontja e megállapodás hatálybalépésének időpontja; az oltalom kezdőnapja pedig nem lehet a III., illetve IV. melléklet módosítása hatálybalépésének napjánál későbbi időpont.

– A 3. cikk (2) bekezdésében említett földrajzi árujelzők tekintetében a földrajzi árujelzők oltalmának közzétételi időpontja az adott földrajzi árujelző oltalma iránti kérelem időpontja, az oltalom kezdőnapja pedig nem lehet a III., illetve IV. melléklet módosítása hatálybalépésének napjánál későbbi időpont.

(6) E megállapodás hatálybalépésének napján az V. és VI. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében el kell utasítani azon védjegyek lajstromozása iránti kérelmeket, amelyeket e megállapodás hatálybalépése után kérelmeztek és az (1) bekezdésben említett helyezetek egyikének megfelelnek.

E megállapodás hatálybalépésének napján a III. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében rosszhiszemű kérelemnek kell tekinteni azon védjegyek lajstromozása iránti kérelmeket, amelyeket a felszólalás közzétételi időpontja és e

[8] A 6. cikk (1) bekezdése nem alkalmazandó, amennyiben a kérelmező az azonos termék vonatkozásában a tulajdonában lévő lajstromozott védjeggyel azonos védjegy lajstromozását kéri.

megállapodás hatálybalépése között kérelmeztek, és amelyek az (1) bekezdésben említett helyezetek egyikének megfelelnek.

A IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzők tekintetében e megállapodás hatálybalépésének időpontjában a Kínai Népköztársaságban 2017. június 3. után kérelmezett és az (1) bekezdésben említett helyezetek egyikének megfelelő védjegyek lajstromozását el kell utasítani.

7. cikk
Az oltalomhoz kapcsolódó intézkedések végrehajtása

A Felek hatóságaik megfelelő intézkedései révén érvényesítik az e megállapodásban előírt oltalmat. A Felek az oltalmat valamely érdekelt fél kérelmére is érvényesítik. Ez a cikk nem érinti a Felek azon jogát, hogy bírósági végrehajtástért folyamodjanak.

8. cikk
Általános szabályok

(1) E megállapodás rendelkezési nem sértik a Felek földrajzi árujelzők oltalmára vonatkozó nemzetközi megállapodásokból és azok alkalmazásából eredő korábbi kötelezettségvállalásait.

(2) A III. vagy IV. mellékletben felsorolt földrajzi árujelzőkkel ellátott termékek behozatalát, kivitelét és értékesítését a termék forgalomba hozatala szerinti Fél területén alkalmazandó jogszabályokkal és egyéb rendelkezésekkel összhangban kell végezni.

(3) A bejegyzett termékekhez kapcsolódó műszaki leírásokkal összefüggő összes kérdéssel a 10. cikk alapján létrehozott vegyes bizottság foglalkozik.

(4) A földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információknak – különösen a földrajzi árujelzők bejegyzésével összefüggő, a II. mellékletben meghatározott műszaki leírásoknak – a későbbi módosításokat is beleértve, az érintett földrajzi árujelző származási helye szerinti Fél hatóságai által megvizsgált és jóváhagyott információknak kell lenniük.

9. cikk
Átláthatóság és információcsere

(1) A Felek a 10. cikk alapján létrehozott vegyes bizottságon keresztül vagy a vegyes bizottság ülésszakán kívül közvetlenül kapcsolatot tartanak fenn az e megállapodás végrehajtására és működésére vonatkozó valamennyi kérdésben. A Felek tájékoztatást kérhetnek a másik Féltől a vonatkozó jogszabályokról és egyéb rendelkezésekről, a földrajzi árujelzőkről és azok módosításairól, valamint az ellenőrzésben illetékes kapcsolattartókról. A kapcsolattartók feladata az is, hogy a mellékletekben felsorolt elnevezésekkel összefüggő szükséges dokumentáció rendelkezésre álljon.

A Felek meghatározzák és közlik az első albekezdésben meghatározott kérdések tekintetében illetékes kapcsolattartót.

A Kínai Népköztársaság kormányát illetően a kapcsolattartó a Kínai Kereskedelmi Minisztérium szerződésekkel és jogszabályokkal foglalkozó osztálya.

Az Európai Unió tekintetében a kapcsolattartó az Európai Bizottság Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatósága.

(2) A Felek közzéteszik a 8. cikk (4) bekezdésében említett, földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információkat, többek között a műszaki leírást és annak összefoglalóját, valamint a másik Fél e megállapodás értelmében oltalomban részesülő földrajzi árujelzői tekintetében az ellenőrzésben illetékes kapcsolattartókra vonatkozó információkat.

10. cikk
Vegyes bizottság

(1) A Felek vegyes bizottságot hoznak létre, amelyet a Felek képviselői alkotják, és amelynek célja e megállapodás végrehajtásának nyomon követése és a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos együttműködés és párbeszéd elmélyítése a Felek között.

(2) A vegyes bizottság határozatait konszenzussal fogadja el. A vegyes bizottság meghatározza saját eljárási szabályzatát. A vegyes bizottság évente legalább egyszer és a Felek megállapodása szerinti időpontban ülésezik az Európai Unióban és a Kínai Népköztársaságban felváltva; az ülésekre a kérés időpontjától számított legfeljebb 90 napon belül, a Felek által közösen meghatározott időpontban, helyen és módon (ideértve a videokonferenciát is) kerül sor.

(3) A vegyes bizottság gondoskodik továbbá e megállapodás megfelelő módon történő alkalmazásáról, és megvizsgálhat bármely, a megállapodás végrehajtásával és érvényesítésével kapcsolatos kérdést. Feladatkörébe tartoznak különösen az alábbiak:

a) az I. melléklet módosítása a Felek területén alkalmazandó jogra vonatkozó hivatkozások tekintetében, valamint a megállapodás többi mellékletének módosítása;

b) információcsere a földrajzi árujelzőkre vonatkozó jogszabályi és szakpolitikai változásokról és minden, a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos más, kölcsönös érdeklődésre számot tartó ügyről;

c) információcsere a földrajzi árujelzőkről, e megállapodással összhangban azok megfelelő oltalmának vizsgálata céljából.

11. cikk
Együttműködés

A Felek megállapodnak abban, hogy együttműködnek az ebben a megállapodásban szereplő kötelezettségvállalások és kötelezettségek végrehajtásának támogatása céljából. Az együttműködés területei többek között a következőkre terjednek ki:

a) információcsere a vegyes bizottság működésének támogatása céljából;

b) az alkalmazással kapcsolatos tapasztalatok megosztása a másik Fél kérésére;

c) kapacitásépítés többek között az oltalom érvényesítésével, valamint a védjegyek és a földrajzi árujelzők közötti kapcsolattal összefüggésben;

d) információcsere az e megállapodásban foglaltak legjobb érvényesülése érdekében; valamint

e) a földrajzi árujelzőkkel kapcsolatos információk népszerűsítése és terjesztése többek között az üzleti körökben és a civil társadalomban, valamint tudatosságnövelés a fogyasztók és a jogosultak körében.

12. cikk
Területi hatály

Ezt a megállapodás egyrészről a tagállamok azon területein kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unióról szóló szerződés és az Európai Unió működéséről szóló szerződés alkalmazandó, az említett szerződésekben meghatározott feltételekkel, másrészről Kína egész területére a Kínai Népköztársaság tekintetében.

13. cikk
Hiteles szövegek

E megállapodás két eredeti példányban készült irodalmi kínai és angol nyelven. Ezenkívül lefordításra kerül bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelvre, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles. Értelmezési ellentmondás esetében az angol és a kínai nyelvű szöveg az irányadó.

14. cikk
Hatálybalépés, módosítások és megszűnés

(1) Ez a megállapodás azt az időpontot követő második hónap első napjától lép hatályba, amikor a Felektől diplomáciai úton, írásban beérkezett az utolsó értesítés az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásaik befejezéséről.

(2) A felek kölcsönös, írásba foglalt egyetértéssel módosíthatják ezt a megállapodást. E megállapodás módosítása azt az időpontot követő második hónap első napjától lép hatályba, amikor a Felek írásban kifejezték a módosítással való egyetértésüket. A mellékletek módosításai a 10. cikk alapján létrehozott vegyes bizottság határozatával lépnek hatályba.

(3) Ezt a megállapodást diplomáciai úton a szerződő Felek bármelyike felmondhatja a másik szerződő félnek küldött írásbeli értesítéssel, egyéves felmondási idővel.

I. MELLÉKLET
A Felek jogszabályai

A. rész
A Kínai Népköztársaság jogszabályai

A Kínai Népköztársaság általános polgári jogi rendelkezései

A Kínai Népköztársaság védjegyjoga

A Kínai Népköztársaság termékminőségről szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság szabványosításról szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság mezőgazdaságról szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság mezőgazdasági termékek minőségéről és biztonságáról szóló törvénye

A Kínai Népköztársaság védjegyjog-végrehajtási rendeletei

Az együttes védjegyek és a tanúsító védjegyek lajstromozására és igazgatására vonatkozó intézkedések (az egykori ipari és kereskedelmi igazgatóság 6. sz. rendelete)

A közismert védjegyek elismerésére és oltalmára vonatkozó rendeletek (az egykori ipari és kereskedelmi igazgatóság 66. sz. rendelete)

A földrajzi árujelzővel ellátott termékek oltalmáról szóló rendeletek (a Kínai Népköztársaság egykori Minőségfelügyeleti, Ellenőrzési és Karanténügyi Főhatóságának 78. sz. rendelete)

A földrajzi árujelzővel ellátott termékek oltalmára irányuló intézkedések

A mezőgazdasági termékek földrajzi árujelzőinek igazgatására vonatkozó intézkedések

A külföldi mezőgazdasági termékek bejegyzett földrajzi árujelzőinek vizsgálatáról szóló rendeletek

B. rész

Az Európai Unió jogszabályai

Az Európai Parlament és a Tanács 1151/2012/EU rendelete (2012. november 21.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről

Az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről, és a vonatkozó végrehajtási szabályok.

Az Európai Parlament és a Tanács 251/2014/EU rendelete (2014. február 26.) az ízesített borászati termékek meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, jelöléséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról és az 1601/91/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/787 rendelete (2019. április 17.) a szeszes italok meghatározásáról, leírásáról, megjelenítéséről, jelöléséről, a szeszes italok elnevezésének használatáról az egyéb élelmiszerek megjelenítése és jelölése során, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkohol és desztillátumok használatáról az alkoholtartalmú italokban, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről

II. MELLÉKLET
A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐK BEJEGYZÉSÉRE VONATKOZÓ MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

1. A FÖLDRAJZI ÁRUJELZŐ ELNEVEZÉSE

[Illessze be a származási országban bejegyzett elnevezést vagy elnevezéseket és azok átírását, beleértve a tájékoztatás céljából készült fordítást is]

2. ANNAK A TERMÉKNEK A KATEGÓRIÁJA, AMELYRE VONATKOZÓAN AZ ELNEVEZÉS OLTALOM ALATT ÁLL

[A származási Fél feltünteti azt a kategóriát, amelyhez a földrajzi árujelző tartozik a nemzeti jogszabályaiban]

3. KÉRELMEZŐ

[Illessze be a kérelmező/termelői csoport vagy társulás nevét és címét]

4. OLTALOM KÍNÁBAN/AZ EURÓPAI UNIÓ SZÁRMAZÁSI TAGÁLLAMÁBAN

[Illessze be az érintett illetékes hatóság általi oltalom alkalmazásának legkorábbi időpontját, és igazolja az oltalmat]

5. A TERMÉK LEÍRÁSA

[Illesszen be rövid műszaki leírást (típus, alak, tömeg, méret, szín, íz, fizikai és/vagy kémiai jellemzők stb.) azon végleges termékről, amelyre az elnevezés alkalmazandó. A fedolgozott termékek esetében adjon információt a nyersanyagokról is.

A borok és szeszes italok esetében adjon információt a nyersanyagokról, az alkoholtartalomról és a fizikai megjelenésről. A borok esetében tüntesse fel a borszőlőfajtát, azt, hogy vörös- vagy fehérbor és hogy csendes bor vagy pezsgő.]

[Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzéshez illessze be a vonatkozó uniós jogszabályokban (állati eredetű termékek tekintetében) a takarmányra és a nyersanyagokra vonatkozóan meghatározott feltételekre való hivatkozást]

6. A FÖLDRAJZI TERÜLET TÖMÖR MEGHATÁROZÁSA

[Illessze be a földrajzi terület körülhatárolását és írja le azokat a konkrét lépépseket, amelyket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni.]

[Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzéshez illesszen be referenciát, amelyből kiderül, hogy az előállítás összes műveletére a földrajzi területen került sor.]

7. KAPCSOLAT A FÖLDRAJZI TERÜLETTEL

[Röviden írja le a földrajzi terület és a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzői közötti kapcsolatot; például be kell mutatni, hogy a termék jellemzői milyen módon tulajdoníthatók a földrajzi területnek, valamint hogy melyek azok a természetes (például a talaj állapota és az éghajlati jellemzők), emberi és egyéb tényezők (például a termék hírneve és a termelési hagyományok), amelyek a termék sajátosságát adják a más földrajzi területeken előállított azonos kategóriába tartozó termékekhez képest.]

[Az oltalom alatt álló eredetmegjelölésként történő bejegyzéshez illessze be a vonatkozó uniós jogszabályokban a kapcsolatra vonatkozóan meghatározott feltételekre való hivatkozást

(a termék tulajdonságai vagy jellemzői kizárólag vagy alapvetően egy adott földrajzi környezetnek tulajdoníthatók)]

8. A CÍMKÉZÉSRE VONATKOZÓ EGYEDI SZABÁLYOK (HA VANNAK ILYENEK)

[A kérelmező/termelői csoport címkézésre és/vagy a terméken található földrajzi jelzés hivatalos jelképek használatára vonatkozó irányítási/adminisztratív szabályok.]

9. A TERMÉKLEÍRÁSOK BETARTÁSÁNAK ELLENŐRZÉSÉÉRT FELELŐS ELLENŐRZŐ SZERV/ELLENŐRZŐ HATÓSÁG

III. MELLÉKLET
A 2. cikk (2) bekezdésében említett, Kínai Népköztársaságból származó termékek földrajzi árujelzői

A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés	Latin betűs átírás	Termék típusa	Tájékoztatási célú fordítás
安吉白茶	Anji Bai Cha	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Anji White Tea
安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Anxi Tie Guan Yin
保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé	Baoshan Arabica Coffee
赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Gannan Navel Orange
霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Huoshan Yellow Bud Tea
郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – babkrém	Pixian Bean Paste

普洱茶	Pu’er Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Pu'er Tea
山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – ecet	Shanxi Aged Vinegar
烟台苹果	Yantai Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Yantai Apple
坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Tanyang Gongfu Black Tea
白城绿豆	Baicheng Lü Dou	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bab	Baicheng Mung Bean
肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Zhaoyuan Rice
婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Wuyuan Green Tea
福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Fuzhou Jasmine Tea

房县香菇	Fangxian Xiang Gu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Fangxian Mushroom
南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Nanfeng Sweet Orange
苍山大蒜	Cangshan Da Suan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma	Cangshan Garlic
房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Fangxian Black Fungus
凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Fenggang Zinc Selenium Tea
库尔勒香梨	Ku'erle Xiang Li	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Korla Pear
邳州大蒜	Pizhou Da Suan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma	Pizhou Garlic
安岳柠檬	Anyue Ning Meng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Anyue Lemon

正山小种[9]	Zhengshan Xiao Zhong	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Lapsang Souchong
兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szárított metélőhagyma	Xinghua Chive
六安瓜片	Lu'an Guapian	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – babcsíra (savanyított zöldségek)	Yibin Bean Sprout
静宁苹果	Jingning Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Jingning Apple
安丘大姜	Anqiu Da Jiang	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – gyömbér	Anqiu Ginger

[9] Az e megállapodás hatálybalépését követő ötéves átmeneti időszakban a „正山小种” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „Lapsang Souchong” kifejezés használatát az Európai Unió területén tea esetében, feltéve, hogy:

- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba az Európai Unió piacán; valamint
- az érintett termék nem vezeti félre az európai fogyasztókat; a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – lótuszmag	Jianning White Lotus Nut
松溪绿茶	Songxi Lü Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Songxi Green Tea
罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – gyömbér	Luoping Yellow Ginger
苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Cangxi Red Kiwi Fruit
庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Qingyuan Mushroom
长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Changshou Shantian Pomelo
凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Fenghuang Single Cluster
涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökgumó	Fucheng Ophiopogon japonicus

狗牯脑	Gou Gu Nao	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Gougunao Tea
武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Mount Wuyi Da Hong Pao
晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Jinzhou Pear
吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – mazsola	Turpan Raisin
安化黑茶	Anhua Hei Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Anhua Dark Tea
嵊泗贻贝	Shengsi Yi Bei	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – kagyló	Shengsi Mussel
辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	Virágok és egyéb dísznövények – virágok	Liaozhong Rose
横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Hengxian Jasmine Tea

蒲江雀舌	Pujiang Que She	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Pujiang Que She Tea
峨眉山茶	Emeishan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Mount Emei Tea
朵贝茶	Duobei Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Duobei Tea
五常大米	Wuchang Da Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Wuchang Rice
福鼎白茶	Fuding Bai Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Fuding White Tea
吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – péksütemény	Wuchuan Mooncake
兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé	Xinglong Coffee
绍兴酒	Shaoxing Jiu	Alkoholos rizsital	Shaoxing Rice Wine
贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	Bor	Wine in Helan Mountain East Region

桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	Bor	Huanren Icewine
烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	Bor	Yantai Wine
惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	Alkoholos rizsital	Huishui Black Glutinous Rice Wine
西峡香菇	Xixia Xiang Gu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Xixia Mushroom
红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró	Hongyazi Peanut
武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Wuyi Rock Tea
英德红茶	Yingde Hong Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Yingde Black Tea
剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	Szeszes ital	Jian Nan Chun Liquor
高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	Szeszes ital	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	Szeszes ital	Ban Dao Jing Liquor
沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	Bor	Shacheng Wine
茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew）	Szeszes ital	Moutai Liquor / Kweichow Moutai Liquor
五粮液	Wu Liang Ye	Szeszes ital	Wuliangye Liquor

盘锦大米	Panjin Da Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Panjin Rice
吉县苹果	Jixian Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Jixian Apple
鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – kecskehús	Otog Arbas Goat Meat
扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Zhalantun Black Fungus
岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Xiuyan Pholiota Nameko
东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – édesvízi kagyló	Donggang Surf Clam
东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Dongning Black Fungus
南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) – kacsahús	Nanjing Salted Duck

千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Qiandao Rare Tea
泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Taishun Three Cups of Incense Tea
金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – sertéshús	Jinhua Pig
罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gomba	Luoyuan Pleurotus Geesteranus
桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – hal	Tongjiang Bass
乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Le'an Bamboo Shoots
莒南花生	Junan Hua Sheng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró	Junan Peanut
文登苹果	Wendeng Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Wendeng Apple

安丘大葱	Anqiu Da Cong	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Anqiu Chinese Onion
香花辣椒	Xianghua La Jiao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Xianghua Chilli
麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Macheng Chrysanthemum Tea
潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák	Qianjiang Crayfish
宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Yidu Black Tea
大埔蜜柚	Dapu Mi You	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Tai Po Honey Pomelo
桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Guiping Xishan Tea
百色芒果	Baise Mang Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Baise Mango

巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Wuxi Potato
四川泡菜	Sichuan Pao Cai	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – savanyúság	Sichuan Style Pickles
纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Naxi Early-Spring Tea
普洱咖啡	Pu’er Ka Fei	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé	Pu'er Coffee
横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – bab	Hengshan Daming Mung Bean
眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Meixian Kiwifruit
天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – jakhús	Tianzhu White Yak
柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkasbogyó (goji bogyó)	Chaidamu Goji Berry

宁夏大米	Ningxia Da Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Ningxia Rice
精河枸杞	Jinghe Gou Qi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkasbogyó (goji bogyó)	Jinghe Goji Berry

IV. MELLÉKLET
A 2. cikk (3) bekezdésében említett, Európai Unióból származó termékek földrajzi árujelzői

Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés	Kínai betűs átírás	Termék típusa
Ciprus		
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	Szeszes ital
Csehország		
Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	Sör
Žatecký chmel	萨兹啤酒花	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – komló
Németország		
Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	Bor
Mosel	摩泽尔葡萄酒	Bor
Franken	弗兰肯葡萄酒	Bor
Münchener Bier	慕尼黑啤酒	Sör
Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	Sör
Dánia		
Danablu	丹麦蓝乳酪	Sajt
Írország		
Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	Szeszes ital
Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	Szeszes ital
Görögország		
Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	Bor

Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – étkezési olajbogyó
Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	希俄斯乳香	Természetes mézgák és gyanták – rágógumi
Φέτα / Feta[10]	菲达奶酪	Sajt
Spanyolország		
Rioja	里奥哈	Bor
Cava	卡瓦	Bor
Cataluña	加泰罗尼亚	Bor
La Mancha	拉曼恰	Bor
Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	Bor
Brandy de Jerez	雪莉白兰地	Szeszes ital
Queso Manchego[11]	蒙切哥乳酪	Sajt
Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯- 雪莉 / 雪莉	Bor
Navarra	纳瓦拉	Bor
Valencia	瓦伦西亚	Bor
Sierra Mágina	马吉那山脉	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj

[10] Az e megállapodás hatálybalépését követő nyolcéves átmeneti időszakban a „Feta” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „Feta” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében, feltéve, hogy:

- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba a Kínai Népköztársaságban; valamint
- az érintett termék nem vezeti félre a kínai fogyasztókat; a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

[11] A „queso” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

Franciaország		
Alsace	阿尔萨斯	Bor
Armagnac	雅文邑	Szeszes ital
Beaujolais	博若莱	Bor
Bordeaux	波尔多	Bor
Bourgogne	勃艮第	Bor
Calvados	卡尔瓦多斯	Szeszes ital
Chablis	夏布利	Bor
Champagne	香槟	Bor
Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	Bor
Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	Szeszes ital
Comté	孔泰（奶酪）	Sajt
Côtes de Provence	普罗旺斯丘	Bor
Côtes du Rhône	罗讷河谷	Bor
Côtes du Roussillon	露喜龙丘	Bor
Graves	格拉夫	Bor
Languedoc	朗格多克	Bor
Margaux	玛歌	Bor
Médoc	梅多克	Bor
Pauillac	波亚克	Bor
Pays d'Oc	奥克地区	Bor
Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	Bor
Pomerol	波美侯	Bor
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – főtt aszalt szilva

Roquefort	洛克福（奶酪）	Sajt
Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	Bor
Magyarország		
Tokaj	托卡伊葡萄酒	Bor
Olaszország		
Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – szósz
Asiago[12]	艾斯阿格	Sajt
Asti	阿斯蒂	Bor
Barbaresco	巴巴列斯科	Bor
Bardolino Superiore	超级巴多利诺	Bor
Barolo	巴罗洛	Bor
Brachetto d'Acqui	布拉凯多	Bor
Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	Bor
Chianti	圣康帝	Bor
Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	Bor
Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	Bor
Franciacorta	弗朗齐亚科达	Bor
Gorgonzola	戈贡佐拉	Sajt
Grana Padano	帕达诺干奶酪	Sajt

[12] Az e megállapodás hatálybalépését követő hatéves átmeneti időszakban az„Asiago” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza az „Asiago” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében, feltéve, hogy:

- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba a Kínai Népköztársaságban; valamint
- az érintett termék nem vezeti félre a kínai fogyasztókat; a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

Grappa	格拉帕酒	Szeszes ital
Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	Bor
Mozzarella di Bufala Campana[13]	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	Sajt
Parmigiano Reggiano[14]	帕马森雷加诺	Sajt
Pecorino Romano[15]	佩克利诺罗马羊奶酪	Sajt
Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
Prosciutto di San Daniele[16]	圣达涅莱火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
Soave	苏瓦韦	Bor
Taleggio	塔雷吉欧乳酪	Sajt
Toscano / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	Bor
Vino nobile di Montepulciano[17]	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	Bor
Litvánia		
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	Szeszes ital
Ausztria		
Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – tökmagolaj
Lengyelország		

13 A „mozzarella” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

14 Az e megállapodás szerinti oltalom nem terjed ki a „parmezán” kifejezésre.

15 A „pecorino” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.
A „Pecorino Romano” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „romano” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében. Az e megállapodás hatálybalépését követő hároméves átmeneti időszakban a „Pecorino Romano” földrajzi árujelző oltalma nem akadályozza a „Romano” kifejezés használatát a Kínai Népköztársaság területén sajt esetében, feltéve, hogy:
- bizonyítható, hogy az érintett terméket 2017. június 3. előtt hozták forgalomba a Kínai Népköztársaságban; valamint
- a termék tényleges földrajzi eredetét jól olvasható és jól látható módon kell feltüntetni.

16 A „prosciutto” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

17 A „vino nobile di” kifejezés oltalmát nem kérelmezték.

Polska Wódka / Polish Vodka	波兰伏特加	Szeszes ital
Portugália		
Alentejo	阿兰特茹	Bor
Dão	杜奥	Bor
Douro	杜罗	Bor
Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
Porto / Port / Oporto	波特酒	Bor
Vinho Verde	葡萄牙绿酒	Bor
Romania		
Cotnari	科特纳里葡萄酒	Bor
Szlovákia		
Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	Bor
Szlovénia		
Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	Bor
Finnország		
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	芬兰伏特加	Szeszes ital
Svédország		
Svensk Vodka / Swedish Vodka	瑞典伏特加	Szeszes ital
Egyesült Királyság		
Scotch Whisky	苏格兰威士忌	Szeszes ital
Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	Hal
West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	Sajt

White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	Sajt
Belgium, Németország, Franciaország, Hollandia		
Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	Szeszes ital
Ciprus, Görögország		
Ούζο / Ouzo	乌佐茴香酒	Szeszes ital

V. MELLÉKLET
A 3. cikk (1) bekezdésében említett, Kínai Népköztársaságból származó termékek földrajzi árujelzői

	A Kínai Népköztársaságban bejegyzett elnevezés	Latin betűs átírás	Termék típusa	Tájékoztatási célú fordítás
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – diófélék	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.)	Wujiatai Tribute Tea

7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	Egyéb állati eredetű termékek – kasmír	Alxa Cashmere Goats
10.	径山茶	Jingshan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Jingshan Tea
11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	Virágok és egyéb dísznövények – levendula	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – diófélék	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – méz	Beipiao Chaste Honey

16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – tevehús	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	Vízi növény – Spirulina	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Guangchang White Lotus Seed
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – méz	Jiuzhaigou Honey
23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – méz	Heishui Chinese Honey

25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Putuo Buddha Tea
28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – Zanthoxylum bungeanum	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkasbogyó (goji bogyó)	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Sanya Melon
31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Linhai Broccoli
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Dalian Apple

33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhihua Mang Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Panzhihua Mango
35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Yichang Sweet Orange
37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zab	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – lúd	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) – nyúlhús	Guanghan Bunny Rabbit

42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Chadian Muscat Humberg Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – köles	Longhua Millet
45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Baojing Golden Tea
46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Wuzhishan Black Tea
47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya	Zhangbei Potato
48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Anshun Chinese Yam
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – zöldség	Jiayuguan Onion

51.	北京鸭	Beijing Ya	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – kacsa	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – szőrme	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	Egyéb állati termék – selyem	Yizhou Silkworm Cocoon
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	Fűz	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	Fűz	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	Fű	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	Bambusz	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	Pamut	Huangmei Cross-stitch
62.	香云纱	Xiangyun Sha	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem	Xiangyun Gambiered Gauze

63.	蜀锦	Shu Jin	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	Fűz	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – selyem	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	Fűz	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	Bambusz	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	Szeszes ital	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – körte	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	Bor	Chateau Rongzi wine
73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	Szeszes ital	Laolongkou Liquor

74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökgumó	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – magok	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – répa	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	Egyéb állati eredetű termékek (tojás, méz, különböző tejtermékek a vaj kivételével stb.) – méz	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Yuhua Tea
81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Dongting Mountain Biluochun Tea

82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – languszta	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	Szeszes ital	Yanghe Daqu Liquor
85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – rák (Trituberculatus)	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – abroncshal	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – cérnametélt	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – pomeló	Changshan Pomelo

90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – viaszbogyó	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szár	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	Szeszes ital	Gujing Gongjiu Liquor
96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – TaiGan	GuoYang Tai Gan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Songxi Black Tea

99.	南日鲍	Nanri Bao	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – fülcsiga	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – japán naspolya	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – Larimichthys crocea	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizs	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – rizstészta	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olaj	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – házityúk	Tai he Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Fuliang Tea

107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – sárgadinnyemag	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jujuba	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	Virágok és dísznövények – virágok	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olaj	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – jamszgyökér	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – fokhagyma	Shuigoumiao Garlic

116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – földimogyoró	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – paprika	Zhecheng Chili
119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	Szeszes ital	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi QIng Zhuan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	Alkoholos rizsital	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	Szeszes ital	Jiu Gui Liquor

126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szósz	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyümölcs	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – longán	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – licsi	Zengcheng Litchi
132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – pomeló	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Liu Pao Tea

134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kumquat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – osztriga	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – longán	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökgumó	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – szarvasmarha	Fengdu Beef

142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – narancs	Fengjie Navel Orange
143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – péksütemény	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szójasajt	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – paprika	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhihua Kuai Jun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – szarvasgomba	Panzhihua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – pomeló	Suining Dwarf-Late Pomelo

150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Yunxiao Pi Pa	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – japán naspolya	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kivi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – Dictyophora indusiata	Zhijin Dictyophora indusiata
154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – Coix magok	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – áfonya	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka	Xuanwei Ham

159.	文山三七	Wenshan San Qi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyömbér	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – kávé	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Jingyang Brick Tea
165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – tea	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma	Tongchuan Apple

167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – paprika	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – datolyaszilva	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – liliom	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – olajbogyó	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – Morchella fungi	Gannan Morchella fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – gyökér	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – kínai farkasbogyó (goji bogyó)	Ningxia Goji Berry

175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma	Aksu Apple

VI. MELLÉKLET
A 3. cikk (1) bekezdésében említett, Európai Unióból származó termékek földrajzi árujelzői

[EU megjegyzés: a végső listát aktualizálni kell különösen egyes földrajzi árujelzők kínai átírása tekintetében]

	Az Európai Unióban bejegyzett elnevezés	Kínai betűs átírás	Termék típusa
	Ausztria		
1.	Inländerrum	**茵**蓝朗姆酒	Szeszes ital
2.	Jägertee / Jagertee / Jagatee	猎人**茶**	Szeszes ital
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山**奶酪**	Sajt
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
5.	Vorarlberger Bergkäse	**福拉**尔贝格高山**奶酪**	Sajt
	Bulgária		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	Illóolajok – rózsa illóolaj
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	Bor
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	Bor
	Horvátország		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	Bor
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka

13.	Lički krumpir	利卡土豆	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – burgonya
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – tangerin
	Ciprus		
15.	Κουμανδαρία (Commandaria)	古曼达力亚	Bor
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	Édességek – cukorka
	Czechia		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	Sör
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	Sör
19.	České pivo	捷克啤酒	Sör
	Észtország		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	Szeszes ital
	Finnország		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	Szeszes ital
	Franciaország		
22.	Anjou	安茹	Bor
23.	Bergerac	贝尔热拉克	Bor
24.	Brie de Meaux	莫城布里	Sajt
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	Sajt

26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省）	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.) – friss hús – kacsa
27.	Clos de Vougeot	武若园	Bor
28.	Corbières	科比埃	Bor
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	Bor
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	Bor
31.	Echezeaux	埃雪索	Bor
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	Sajt
33.	Faugères	福热尔	Bor
34.	Fitou	菲图	Bor
35.	Haut-Médoc	上梅多克	Bor
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	Illóolajok – levendula
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	Friss hal, puhatestűek és rákfélék, valamint ezekből készült termékek – osztriga
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
40.	La Tâche	拉塔西	Bor
41.	Montravel	蒙哈维尔	Bor
42.	Moselle	摩泽尔	Bor
43.	Musigny	蜜思妮	Bor

44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	Bor
45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	Sajt
46.	Romanée-Conti	罗曼尼－康帝	Bor
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	Bor
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	Sajt
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	Bor
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	Sajt
51.	Touraine	都兰	Bor
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	Bor
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	Bor
54.	Ventoux	旺度	Bor
	Németország		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru –
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru –
57.	Hopfen aus der Hallertau	**哈勒陶啤酒花**	Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: Szerződés) I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – komló
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – marcipán
59.	Mittelrhein	中莱茵	Bor

60.	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – kolbász
61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – mézeskalács
62.	Rheingau	莱茵高	Bor
63.	Schwarzwälder Schinken	**黑森林德火腿**	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – komló
	Görögország		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯油 **油**	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	**克里特格雷**维拉 **芝士**	Sajt
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔油 **油**	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	Sajt
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	**克里瓦瑞**哈尼亚克里提斯	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	**科扎尼西**红花	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – sáfrány
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚油 **油**	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj

72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	阿提卡的松香葡萄酒	Bor
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	Szeszes ital
	Magyarország		
75.	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	Szeszes ital
	Olaszország		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – szósz
78.	Aprutino Pescarese	佩斯卡拉阿普鲁蒂诺榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	Bor
81.	Campania	坎帕尼亚	Bor
82.	Chianti Classico	古典基安蒂油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
83.	Chianti classico	古典基安蒂	Bor
84.	Cotechino Modena	摩德納哥齊諾香腸	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛的库拉泰洛	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
86.	Fontina	芳媞娜	Sajt

87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科红**葡萄酒**/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Bor
89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	Bor
90.	Marsala	马莎拉	Bor
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚**源自波洛尼**亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺 **撒德干酪**	Sajt
94.	Pecorino Toscano	**托斯卡**纳羊奶酪 佩克利诺	Sajt
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
97.	Prosciutto di Modena	莫德纳火腿	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka

99.	Prosecco	普罗塞克	Bor
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	Sajt
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
102.	Sicilia	西西里	Bor
103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	Bor
	Lengyelország		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢**低地区野牛草香味伏特加**	Szeszes ital
107.	Jabłka grójecke	**格**鲁耶茨苹**果**	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma
108.	Jabłka łąckie	**翁茨科苹果**	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – alma
109.	Wielkopolski ser smażony	**大波**兰油炸奶酪	Sajt
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva
	Portugália		

111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
113.	Azeite de Trás-os-Montes	**山后省橄**榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
114.	Bairrada	拜拉达	Bor
115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	Bor
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	Sajt
	Romania		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	Bor
119.	Murfatlar	穆法特拉	Bor
120.	Pălincă	巴林卡	Szeszes ital
121.	Recaş	雷卡什	Bor
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	Bor
124.	Ţuică Zetea de Medieşu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特**栗子酒**	Szeszes ital
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	Szeszes ital
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	Szeszes ital
	Slovenia		

127.	Goriška Brda	**戈里察巴**尔达	Bor
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	Méz
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	Bor
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	Egyéb étolajok – tökmagolaj
	Spanyolország		
131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
132.	Alicante	阿利坎特	Bor
133.	Antequera	安特戈拉	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
134.	Azafrán de la Mancha	**拉曼恰番**红**花**	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek (fűszerek stb.) – sáfrány
135.	Baena	巴埃纳	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
136.	Bierzo	比埃尔索	Bor
137.	Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – citrus
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – kolbász
139.	Empordà	恩波尔达	Bor
140.	Estepa	埃斯特巴	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
141.	Guijuelo	基胡埃罗	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka

142.	Jabugo	哈布戈	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka
144.	Jijona	基霍纳	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – nugát
145.	Jumilla	胡米亚	Bor
146.	Mahón-Menorca	马宏–梅诺卡	Sajt
147.	Málaga	马拉加	Bor
148.	Manzanilla - Sanlúcar de Barrameda	**圣**卢卡尔**-德-巴拉梅达**曼萨尼亚葡萄**酒**	Bor
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	Szeszes ital
150.	Penedès	佩内德斯	Bor
151.	Priorat	普里奥拉托	Bor
152.	Rías Baixas	下海湾地区	Bor
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	Bor
154.	Rueda	卢埃达	Bor
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
157.	Siurana	西乌拉纳	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
158.	Somontano	索蒙塔诺	Bor
159.	Toro	托罗	Bor

160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények, édesipari termékek, kekszek és egyéb pékáru – nugát
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	Bor
162.	Cariñena	卡利涅纳	Bor
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.) – olívaolaj
165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	Húsipari termék (főzve, sózva, füstölve stb.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	A Szerződés I. mellékletében felsorolt egyéb termékek
	Hollandia		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	Sajt
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	Sajt
	Egyesült Királyság		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	Friss hús
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	Friss hús
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	Friss hús
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	Friss hús
	Ausztria, Belgium, Németország		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	Szeszes ital
	Ausztria, Magyarország		
174.	Pálinka	帕林卡	Szeszes ital
	Horvátország, Szlovénia		

175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – sonka

VII. MELLÉKLET
Az 1. cikk (2) bekezdésében említett, Európai Unióból származó termékek földrajzi árujelzői

A Kínában bejegyzett elnevezés	Latin betűs átírás	Tájékoztatási célú fordítás
宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery